Downloaded via the EU tax law app / web

Edizzjoni Provvi?orja

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (L-Ewwel Awla)

4 ta' Ottubru 2017 (*)

"Rinviju g?al de?i?joni preliminari — Taxxa fuq il-valur mi?jud (VAT) — Direttiva 2006/112/KE — Artikolu 14(2)(b) — Kunsinna ta' o??etti — Vetturi bil-mutur — Kuntratt ta' leasing finanzjarju bl-g?a?la ta' xiri"

Fil-Kaw?a C?164/16,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mill-Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) [qorti tal-appell (Ingilterra u Wales) (sezzjoni ?ivili), ir-Renju Unit], permezz ta' de?i?joni tad-29 ta' Jannar 2016, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fil?21 ta' Marzu 2016, fil-pro?edura

Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs

vs

Mercedes-Benz Financial Services UK Ltd,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (L-Ewwel Awla),

komposta minn R. Silva de Lapuerta, President tal-Awla, J.-C. Bonichot (Relatur), A. Arabadjiev u S. Rodin, Im?allfin,

Avukat ?enerali: M. Szpunar,

Re?istratur: X. Lopez Bancalari, Amministratur,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta tad-19 ta' Jannar 2017,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?al Mercedes-Benz Financial Services UK Ltd, minn L. Allen, barrister, u K. Prosser, QC,

– g?all-Gvern tar-Renju Unit, minn G. Brown, J. Kraehling u S. Simmons kif ukoll minn D. Robertson, b?ala a?enti, assistiti minn O. Thomas, barrister,

– g?all-Gvern tal-Pajji?i l-Baxxi, minn M. Bulterman u M. de Ree, b?ala a?enti,

– g?all-Kummissjoni Ewropea, minn L. Lozano Palacios u R. Lyal, b?ala a?enti,

wara li semg?et il-konklu?jonijiet tal-Avukat ?enerali, ippre?entati fis-seduta tal?31 ta' Mejju 2017,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikolu 14(2)(b) tad-

Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud (?U 2006, L 347, p. 1, iktar 'il quddiem id-"Direttiva dwar il-VAT").

2 Din it-talba tressqet fil-kuntest ta' tilwima bejn Mercedes-Benz Financial Services UK Ltd u l-Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs (amministrazzjoni fiskali u doganali tar-Renju Unit) (iktar 'il quddiem l-"amministrazzjoni fiskali") dwar il-klassifikazzjoni tal-kunsinna ta' vetturi skont kuntratt standard fir-rigward tat-tran?azzjonijiet su??etti g?at-taxxa fuq il-valur mi?jud (VAT).

Il-kuntest ?uridiku

Id-dritt tal-Unjoni

3 Skont l-Artikolu 14 tad-Direttiva dwar il-VAT:

"1. 'Provvista ta' merkanzija [kunsinna ta' o??etti]' g?andha tfisser it-trasferiment tad-dritt ta' sid li jiddisponi minn proprjetà tan?ibbli.

2. Flimkien mat-transazzjonijiet imsemmija fil–paragrafu 1, kull wa?da minn dawn li ?ejjin g?andha ti?i kkunisdrata b?ala provvista ta' merkanzija [kunsinna ta' o??etti]:

a) it-trasferiment, b'ordni ta' jew f'isem awtorità pubblika jew skond il-li?i, tad-dritt ta' proprjetà bi ?las ta' kumpens;

b) il-konsenja materjali ta' merkanzija skond kuntratt g?all-kiri ta' merkanzija g?al ?ertu ?mien, jew g?all-bejg? ta' merkanzija bi ?las akkont, li jipprovdi li normalment proprjetà g?andha tg?addi mhux aktar tard minn meta jsir l-a??ar ?las akkont;

?) it-trasferiment ta' merkanzija skont kuntratt li bih tit?allas kummissjoni meta jsir xiri jew bejg?.

3. L-Istati Membri jistg?u jikkunsidraw l-g?otja ta' ?ertu xog?lijiet ta' kostruzzjoni b?ala provvista ta' merkanzija."

4 Skont l-Artikolu 24(1) ta' din id-direttiva, kull tran?azzjoni li ma tikkostitwixxix kunsinna ta' o??etti g?andha titqies li hija "provvista ta' servizzi".

5 L-Artikolu 63 tal-imsemmija direttiva jipprevedi:

"G?andu jkun hemm avveniment li jag?ti lok g?al ?las u l-VAT g?andha ti?i imposta meta l-merkanzija jew is–servizzi huma pprovduti."

6 L-Artikolu 64(1) tal-istess direttiva huwa fformulat kif ?ej:

"Fejn din twassal g?al dikjarazzjonijiet su??essivi ta' kont jew ?lasijiet su??essivi, il-provvista ta' merkanzija, ?lief dik li tikkonsisti fil-kiri ta' merkanzija g?al ?ertu perijodu jew il-bejg? ta' merkanzija fuq termini differiti, kif imsemmi fil-punt (b) ta' l-Artikolu 14(2), jew [u] il-provvista ta' servizzi g?andhom jitqiesu b?ala kompluti ma' l-iskadenza tal-perijodi li g?alihom jirrelataw dawn id–dikjarazzjonijiet ta' kont jew ?lasijiet."

Id-dritt tar-Renju Unit

7 L-Anness 4(1) tal-Value Added Tax Act 1994 (li?i tal-1994 dwar it-taxxa fuq il-valur mi?jud) jittrasponi l-Artikolu 14(2)(b) tad-Direttiva dwar il-VAT.

8 L-Artikolu 189 tal-Consumer Credit Act 1974 (li?i tal-1974 dwar il-Kreditu g?all-Konsum)

jiddefinixxi l-kuntratt ta' hire-purchase b?ala kuntratt li permezz tieg?u l-o??etti jing?ataw b'kirja bi skambju g?al ?lasijiet perjodi?i mill-persuna li lilha jinkrew l-o??etti, u li jipprevedi li l-proprjetà tal-o??etti ti?i ttrasferita lil din il-persuna jekk il-klaw?oli tal-kuntratt ji?u osservati u jekk kundizzjoni wa?da jew iktar partikolari jitwettqu, inklu? l-e?er?izzju ta' g?a?la minn din il-persuna.

9 L-Artikolu 99 tal-li?i tal-1974 dwar il-kreditu g?all-konsum jipprevedi li, fi kwalunkwe ?in qabel id-data li fiha jkollu jit?allas l-a??ar ?las akkont dovut mid-debitur skont kuntratt ta' hire purchase su??ett g?al din il-li?i, id-debitur g?andu d-dritt ixolji l-kuntratt billi jinnotifika dan. L-Artikolu 100 tal-imsemmija li?i jipprevedi li, f'dan il-ka?, id-debitur huwa obbligat i?allas lill-kreditur l-ammont eventwali li, permezz tieg?u, nofs il-"prezz totali" jkun je??edi t-total tal-ammonti m?allsa di?à u l-ammonti dovuti fir-rigward tal-prezz totali immedjatament qabel ix-xoljiment, sakemm il-kuntratt ma jkunx jipprevedi pagament inqas g?oli.

It-tilwima fil-kaw?a prin?ipali u d-domandi preliminari

10 Mercedes-Benz Financial Services UK, sussidjarja ta' Daimler AG li g?andha s-sede tag?ha fir-Renju Unit, toffri tliet tipi ta' kuntratti standard g?all-finanzjament tal-u?u ta' vetturi bil-mutur: kuntratt ta' kirja standard imsejja? "*Leasing*", kuntratt imsejja? "*Hire Purchase*" u kuntratt ta' kiri bl-g?a?la ta' xiri msejja? "*Agility*", li jg?aqqad ?erti karatteristi?i tal-ewwel tnejn, u ji?i ppre?entat b?ala li jippermetti lill-klijenti li jipposponu l-g?a?la bejn kiri u xiri g?al data sussegwenti g?all-kunsinna tal-vettura.

11 Il-punti komuni bejn dawn it-tliet kuntratti standard huma li Mercedes-Benz Financial Services UK i??omm il-proprjetà tal-vettura matul il-kuntratt kollu u li l-lessee jwettaq il-?las ta' ?lasijiet akkont mensili.

12 G?all-kuntrarju, il-kuntratti standard ivarjaw fir-rigward tal-possibbiltajiet u tal-modalitajiet ta' akkwist tal-vettura.

13 Il-kuntratt standard "*Leasing*" jeskludi kull trasferiment tal-proprjetà, u barra minn hekk jistabbilixxi kilometra?? massimu, u lil hinn minnu l-klijent ikollu j?allas penalità fuq il-kilometri e??essivi.

14 G?all-kuntrarju, il-kuntratti standard "*Hire Purchase*" u "*Agility*" jipprevedu trasferiment tal-proprjetà, i?da ta?t kundizzjonijiet differenti.

15 Fl-ewwel kuntratt standard, it-total tal-?lasijiet imwettqa kull xahar b?ala prin?ipju jirrappre?enta t-total tal-prezz tal-bejg? tal-vettura, bl-ispi?a tal-finanzjament inklu?a. Sabiex wie?ed isir proprjetarju tal-vettura fi tmiem il-kuntratt, g?andha ti?died biss somma modesta ("l-ispejje? tal-g?a?la"). Dan il-?las finali huwa previst fil-kuntratt u ma jiddependix fuq l-e?er?izzju tal-g?a?la. L-ispejje? tal-g?a?la jittie?du mill-kont tal-klijent fl-istess mument li jittie?ed l-a??ar ?las akkont, u t-trasferiment tal-proprjetà g?aldaqstant ikun twettaq. Madankollu, il-le?i?lazzjoni ta' protezzjoni tal-konsumaturi tar-Renju Unit jillimita l-ammont li bejjieg? jista' jitlob ming?and xerrej f'kundizzjonijiet ta' hire purchase, tant li fil-prattika huwa possibbli g?all-klijent li jevita li jwettaq l-a??ar ?las akkont, u dan billi jxolji l-kuntratt qabel ma dan jiskadi.

16 Fil-kuntratt standard “*Agility*”, il-?lasijiet akkont mensili b?ala prin?ipju huma inqas g?oljin minn dawk fil-kuntratt standard “*Hire Purchase*”, b’tali mod li t-total tag?hom jirrappre?enta biss madwar 60 % tal-prezz tal-bejg? tal-vettura, inklu?a l-ispi?a tal-finanzjament. Jekk l-utent ikun jixtieq je?er?ita l-g?a?la ta’ xiri tal-vettura, ikollu g?aldaqstant i?allas madwar 40 % tal-prezz tal-bejg?. Dan l-ammont “ta’ rilaxx” jirrappre?enta stima tal-valur residwu medju tal-vettura fi tmiem il-kuntratt. Tliet xhur qabel tmiem il-kuntratt, il-klijent ji?i mistoqsi jekk huwa jixtieqx je?er?ita l-g?a?la. Skont konstatazzjonijiet tal-qorti tar-rinviju, kwa?i nofs il-lessees jirrispondu fl-affermattiv.

17 Mill-perspettiva tal-VAT, ma huwiex ikkontestat li l-kuntratt standard “*Leasing*” jaqa’ ta?t il-kategorija ta’ “provvista ta’ servizzi”, u, g?aldaqstant, huwa su??ett g?al tassazzjoni ma’ kull ?las akkont mensili skont l-Artikolu 64 tad-Direttiva dwar il-VAT, bl-ammont taxxabbli ikun l-ammont tal-?las akkont mensili. Lanqas ma huwa kkontestat li, g?all-kuntrarju, il-kuntratt standard “Hire Purchase” jikkostitwixxi “kunsinna ta’ o??etti”, fis-sens tal-Artikolu 14(2)(b) tad-Direttiva dwar il-VAT. Konsegwentement, skont l-Artikolu 63 ta’ din id-direttiva t-taxxa ssir dovuta fit-total tag?ha mal-kunsinna tal-vettura, bl-ammont taxxabbli jkun il-prezz totali tal-kunsinna.

18 L-amministrazzjoni fiskali tqis li l-kuntratt standard “*Agility*”, b?all-kuntratt standard “*Hire Purchase*”, jikkostitwixxi “kunsinna ta’ o??etti”, fis-sens tal-Artikolu 14(2)(b) tad-Direttiva dwar il-VAT. Konsegwentement hija talbet ming?and Mercedes-Benz Financial Services UK il-?las integrali tat-taxxa fil-mument tal-kunsinni ta’ vetturi mwettqa abba?i ta’ dan il-kuntratt.

19 Mercedes-Benz Financial Services UK ikkontestat din il-klassifikazzjoni quddiem il-First-tier Tribunal (Tax Chamber) [qorti tal-ewwel istanza (awla tat-tassazzjoni), ir-Renju Unit], billi sostniet li l-kuntratt standard “*Agility*”, li ma jipprevedix ne?essarjament trasferiment tal-proprjetà, kellu jitqies b?ala “provvista ta’ servizzi”, u li, g?aldaqstant, il-VAT kienet dovuta biss fuq kull ?las akkont mensili.

20 Il-First-tier Tribunal (Tax Chamber) [qorti tal-ewwel istanza (awla tat-tassazzjoni)] ?a?det it-talba tag?ha, u Mercedes-Benz Financial Services UK appellat u reb?et quddiem l-Upper Tribunal (Tax and Chancery Chamber) [qorti superjuri (awla tat-tassazzjoni u ta?-Chancery), ir-Renju Unit].

21 L-amministrazzjoni fiskali adixxiet il-qorti tar-rinviju b’appell minn din l-a??ar de?i?joni. Din il-qorti tqis li s-soluzzjoni tat-tilwima mressqa quddiemha te?tie? interpretazzjoni tad-dritt tal-Unjoni, u b’mod iktar partikolari tal-Artikolu 14(2)(b) tad-Direttiva dwar il-VAT.

22 F’dawn il-kundizzjonijiet, il-Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) [qorti tal-appell (Ingilterra u Wales) (sezzjoni ?ivili), ir-Renju Unit], idde?idiet li tissospendi l-pro?eduri quddiemha u tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domandi preliminari li ?ejjin:

“1) Xi jfissru il-kliem ‘kuntratt [...] li jipprovdi li normalment proprjetà g?andha tg?addi mhux aktar tard minn meta jsir l-a??ar ?las akkont’ li tinsab fl-Artikolu 14(2)(b) tad-Direttiva [dwar il-VAT]?

2) B’mod iktar partikolari, il-kelma ‘normalment’ tobbliga lil awtorità fiskali, f’?irkustanzi b?al dawk e?istenti fil-ka? odjern, li tikkuntenta ru?ha b’sempli?i konstatazzjoni dwar l-e?istenza ta’ g?a?la ta’ xiri li g?andha ti?i e?er?itata sa mhux iktar mill-?las tal-a??ar ?las akkont?

3) Alternattivament, il-kelma ‘normalment’ tobbliga lill-awtorità nazzjonali li tmur lil hinn u li tiddetermina l-g?an ekonomiku tal-kuntratt?

4) F’ka? ta’ risposta affermattiva g?ad-domanda (3):

a) l-interpretazzjoni tal-Artikolu 14(2) tad-Direttiva [dwar il-VAT] g?andha tkun influwenzata mill-anali?i dwar kemm huwa probabbli li l-klijent je?er?ita tali g?a?la?

b) il-portata tal-ammont tal-prezz li g?andu jit?allas waqt l-e?er?izzju tal-g?a?la ta' xiri hija element rilevanti g?ad-determinazzjoni tal-g?an ekonomiku tal-kuntratt??

Fuq id-domandi preliminari

23 Permezz tad-domandi tag?ha, li g?andhom ji?u e?aminati flimkien, il-qorti tar-rinviju essenzjalment tixtieq tkun taf jekk, u sa fejn, l-espressjoni "kuntratt g?all-kiri li jipprovdi li normalment proprjetà g?andha tg?addi mhux aktar tard minn meta jsir l-a??ar ?las akkont? u?ata fl-Artikolu 14(2)(b) tad-Direttiva dwar il-VAT, g?andhiex ti?i interpretata fis-sens li din tapplika g?al kuntratt ta' kiri bl-g?a?la ta' xiri b?all-kuntratt standard inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali.

24 Preliminarjament g?andu ji?i rrilevat li kuntratt ta' kiri ta' vettura bil-mutur bl-g?a?la ta' xiri b?all-kuntratt standard "*Agility*" offrut minn Mercedes-Benz Financial Services UK huwa kuntratt li jag?mel parti mill-kategorija ta' kuntratti li konvenzjonalment jissej?u leasing finanzjarju, jew leasing.

25 Hekk kif espona l-Avukat ?enerali fil-punti 22 u 23 tal-konklu?jonijiet tieg?u, dawn il-kuntratti g?andhom il-partikolarità li jservu ta' sostitut g?al kisba immedjata ta' proprjetà s?i?a, u l-lessee jgawdi mill-o??ett ming?ajr ma jkollu b?onn i?allas il-prezz tax-xiri s?i? tieg?u fil-mument li l-o??ett ji?i kkunsinnat lilu.

26 Dan it-tip ta' kuntratt jista' jkollu karatteristi?i li jistg?u ji?u assimilati mal-akkwist ta' o??ett, b?alma jista' jkun li ma jkollux, peress li huwa plaw?ibbli g?all-partijiet li fih jipprevedu li l-lessee g?andu l-g?a?la li jakkwista jew li ma jakkwistax l-imsemmi o??ett fi tmiem il-perijodu ta' kiri (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tas-16 ta' Frar 2012, Eon Aset Menidjmunt, C?118/11, EU:C:2012:97, punti 34 u 37).

27 Il-fatt li trasferiment ta' proprjetà jkun previst fi tmiem il-kuntratt jew li s-somma a??ornata tal-?lasijiet akkont tkun prattikament identika g?all-valur fis-suq tal-o??ett jikkostitwixxu, individwalment jew b'mod kon?unt, kriterji li jippermettu li ji?i stabbilit jekk kuntratt jistax ji?i kkwalifikat b?ala "kuntratt ta' leasing finanzjarju? (ara, f'dan is-sens, is-sentenza Eon Aset Menidjmunt, C?118/11, EU:C:2012:97, punt 38, u tat-2 ta' Lulju 2015, NLB Leasing, C?209/14, EU:C:2015:440, punt 30).

28 Madankollu, il-klassifikazzjoni ta' kuntratt b?ala "kuntratt ta' leasing finanzjarju?, fiha nnifisha ma hijiex ta' natura li torbot il-kunsinna materjali ta' o??ett imwettqa skont dan tal-a??ar ma' kategorija ta' tran?azzjonijiet su??etti g?all-VAT. Sabiex titqies b?ala "kunsinna ta' o??etti", fis-sens tad-Direttiva dwar il-VAT, g?andu ji?i ddeterminat jekk tali kuntratt g?andux b?ala g?an il-"kuntratt g?all-kiri li jipprovdi li normalment proprjetà g?andha tg?addi mhux aktar tard minn meta jsir l-a??ar ?las akkont?, fis-sens tal-Artikolu 14(2)(b) ta' din id-direttiva.

29 Din il-klassifikazzjoni ?uridika te?tie? li jkun hemm ?ew? elementi.

30 Minn na?a, din id-dispo?izzjoni g?andha tinqara b'mod li din timplika li l-kuntratt li skontu titwettaq il-kunsinna tal-o??ett tinkludi klaw?ola espressa dwar it-trasferiment tal-proprjetà ta' dan l-o??ett mil-lessor lil-lessee.

31 Fil-fatt, hekk kif jirri?ulta mill-formulazzjoni tieg?u stess, l-Artikolu 14(2)(b) tad-Direttiva dwar il-VAT ma jirreferix g?at-trasferiment tas-setg?a li wie?ed jiddisponi minn o??ett b?al proprjetarju, b?alma huwa l-ka? tal-paragrafu 1 tal-istess artikolu, i?da, b'mod espli?itu, g?all-"akkwist tal-

proprjetà? ta’ dan l-o??ett.

32 Barra minn hekk g?andu ji?i osservat li din id-dispo?izzjoni tu?a l-kelma “?las akkont?, mag?rufa fil-kuntratti ta’ kreditu i?da g?all-kuntrarju ma hijiex abitwali fil-kuntratti ta’ kera pura, li ?eneralment isemmu l-“kirjiet”.

33 Hekk kif irrileva l-Avukat ?enerali fil-punt 50 tal-konklu?jonijiet tieg?u, il-klaw?ola espressa ta’ trasferiment tal-proprjetà tista’ titqies b?ala pre?enti fil-kuntratt meta dan ikun jipprevedi g?a?la ta’ xiri ta’ o??ett me?ud b’leasing.

34 Min-na?a l-o?ra, mill-istipulazzjonijiet tal-kuntratt, kif evalwati b’mod o??ettiv u fil-mument tal-iffirmar tieg?u, g?andu jirri?ulta b’mod ?ar li l-proprjetà tal-o??ett hija inti?a li tinkiseb awtomatikament mil-lessee jekk l-e?ekuzzjoni tal-kuntratt titwettaq b’mod normali sa tmiemu.

35 Fil-fatt, mill-espressjoni “normalment proprjetà g?andha tg?addi mhux aktar tard minn meta jsir l-a??ar ?las akkont? jista’ ji?i dedott biss l-idea li l-?las tal-a??ar somma dovuta mil-lessee skont il-kuntratt j?ib mieg?u t-trasferiment *ipso jure* tal-proprjetà, lil dan tal-a??ar, tal-o??ett li huwa s-su??ett tal-kuntratt.

36 Fir-rigward, b’mod partikolari, tal-fatt li l-kuntratt jipprevedi klaw?ola li tistipula, kif inhu l-ka? tal-kuntratt standard inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li l-lessee g?andu l-g?a?la li je?er?ita g?a?la ta’ xiri, g?andu ji?i ppre?i?at li l-avverbju “normalment” g?andu jitqies b?ala li jag?mel sempli?i riferiment g?all-i?vol?iment prevedibbli, sa tmiemu, ta’ ftehim e?egwit *in bona fide* mill-partijiet tieg?u, konformement mal-prin?ipju ta’ *pacta sunt servanda*.

37 Hekk kif irrileva l-Avukat ?enerali fil-punti 51 u 53 tal-konklu?jonijiet tieg?u, din is-soluzzjoni konvenzjonali ta’ trasferiment tal-proprjetà hija inkon?iljabbli mal-e?istenza, g?al-lessee, ta’ alternattiva ekonomika reali li tippermettilu li, meta jasal il-mument, jag??el jew li jakkwista l-o??ett, jew li jirritornah lil-lessor jew li jestendi l-kiri, skont l-interessi proprji tieg?u fid-data li huwa jkollu jag?mel din l-g?a?la.

38 Is-sitwazzjoni tkun differenti biss jekk l-e?er?izzju tal-g?a?la ta’ xiri, minkejja li jkun fakultattiv minn perspettiva formali, fir-realtà, fid-dawl tal-kundizzjonijiet finanzjarji tal-kuntratt, tkun tidher b?ala l-unika g?a?la ekonomikament razzjonali li l-lessee jkun jista’ jag?mel. Dan jista’ b’mod partikolari jkun il-ka? jekk mill-kuntratt jirri?ulta li, meta tinfeta? il-possibbiltà li din l-g?a?la ti?i e?er?itata, it-total tal-?lasijiet akkont kuntrattwali jkun jikkorrispondi g?all-valur fis-suq tal-o??ett, inklu?a l-ispi?a tal-finanzjament, u li l-e?er?izzju tal-g?a?la ma jimponix fuq il-lessee li j?allas somma addizzjonali sinjifikattiva.

39 Tali interpretazzjoni tal-formulazzjoni tal-Artikolu 14(2)(b) tad-Direttiva dwar il-VAT hija kkonfermata fid-dawl tal-istruttura ta’ din id-direttiva fir-rigward tal-klassifikazzjoni tat-tran?azzjonijiet taxxabbli.

40 Fil-fatt, kwalunkwe interpretazzjoni o?ra tkun torbot lill-awtoritajiet fiskali nazzjonali li, meta jkollhom quddiemhom kuntratti li, b?al f’dan il-ka?, ma jkunux o??ettivament marbuta ma’ tran?azzjonijiet taxxabbli mal-bidu tal-e?ekuzzjoni tag?hom, iwettqu investigazzjonijiet ta’ segwitu (“follow-up?) sabiex jiddeterminaw l-intenzjoni tal-kontraenti tal-persuna taxxabbli fil-mument tal-e?er?izzju tal-g?a?la u, jekk ikun il-ka?, iwettqu operazzjonijiet ta’ regolarizzazzjoni.

41 Issa, tali ne?essità tmur kontra l-g?anijiet tas-sistema tal-VAT li ti?gura ?-?ertezza legali u li tiffa?ilita l-atti inerenti g?all-applikazzjoni tat-taxxa permezz tat-te?id inkunsiderazzjoni, ?lief f'ka?ijiet e??ezzjonali, tan-natura o??ettiva tat-tran?azzjoni inkwistjoni (ara, b'analo?ija, is-sentenza tas-6 ta' April 1995, BLP Group, C?4/94, EU:C:1995:107, punt 24).

42 Hija l-qorti nazzjonali, li hija l-unika qorti li g?andha ?urisdizzjoni sabiex tevalwa l-fatti, li g?andha tiddetermina, ka? b'ka? u skont i?-?irkustanzi ta' kull ka?, jekk il-kuntratt li skontu vettura tkun ?iet ikkunsinnata lil utent jissodisfax il-kundizzjonijiet imfakkra f'din is-sentenza.

43 Minn dak li ntqal iktar 'il fuq jirri?ulta li l-espressjoni "kuntratt g?all-kiri li jipprovdi li normalment proprjetà g?andha tg?addi mhux aktar tard minn meta jsir l-a??ar ?las akkont? u?ata fl-Artikolu 14(2)(b) tad-Direttiva dwar il-VAT, g?andha ti?i interpretata fis-sens li din tapplika g?al kuntratt standard ta' kiri bl-g?a?la ta' xiri meta mill-kundizzjonijiet finanzjarji tal-kuntratt jista' ji?i dedott li l-e?er?izzju tal-g?a?la jidher li huwa l-unika g?a?la ekonomikament razzjonali li l-lessee se jkun jista' jag?mel meta jasal il-mument jekk il-kuntratt ji?i e?egwit sa tmiemu, fatt dan li g?andu ji?i vverifikat mill-qorti nazzjonali.

Fuq l-ispejje?

44 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as?sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (L-Ewwel Awla), taqta' u tidde?iedi:

L-espressjoni "kuntratt g?all-kiri li jipprovdi li normalment proprjetà g?andha tg?addi mhux aktar tard minn meta jsir l-a??ar ?las akkont? u?ata fl-Artikolu 14(2)(b) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud, g?andha ti?i interpretata fis-sens li din tapplika g?al kuntratt standard ta' kiri bl-g?a?la ta' xiri meta mill-kundizzjonijiet finanzjarji tal-kuntratt jista' ji?i dedott li l-e?er?izzju tal-g?a?la jidher li huwa l-unika g?a?la ekonomikament razzjonali li l-lessee se jkun jista' jag?mel meta jasal il-mument jekk il-kuntratt ji?i e?egwit sa tmiemu, fatt dan li g?andu ji?i vverifikat mill-qorti nazzjonali.

Firem

*Lingwa tal-kaw?a: l-Ingli?.